

Séance du Conseil de l'Eurodistrict Sitzung des Eurodistriktrates 8 / 2008	Date de la séance / Sitzungstag 26.03.2009
---	---

Point n° 3 de l'ordre du jour / Punkt 3 der Tagesordnung

Objet / Betreff: **Approbation des statuts et de la convention constitutive du GECT
« Eurodistrict Strasbourg-Ortenau » / Beschluss der Satzung und der
Gründungsvereinbarung des EVTZ „Eurodistrikt Straßburg-Ortenau“**

I. Rapport / Sachverhalt:

Suite à l'adoption des « Points cadres de la convention constitutive et des statuts du Groupement européen de coopération territoriale (GECT) Eurodistrict Strasbourg-Ortenau » par le Conseil de l'Eurodistrict du 9 décembre 2008, le groupe d'experts juridiques a élaboré un projet de statuts et de convention constitutive de ce GECT.

Ces documents sont soumis aux membres du Conseil pour approbation.

Pour mémoire :

- **Siège** : il sera situé en France, le droit applicable sera par conséquent le droit français.
- **Membres** : les membres du GECT seront, dans un premier temps, les collectivités fondatrices de l'Eurodistrict en 2005. L'adhésion d'autres membres (collectivités ou organismes publics locaux) est prévue par les statuts. Dans l'attente de leur adhésion, les Etats sont invités en qualité d'observateurs.
- **Périmètre** : il sera, dans un 1^{er} temps, celui de la CUS et de l'Ortenaukreis, et sera élargi au fur et à mesure de l'adhésions de nouveaux membres.
- **Missions** : elles relèvent de la compétence des membres qui composent le GECT. La participation au groupement ne crée pas de compétences nouvelles pour les membres.

In Folge des Beschlusses der „Eckpunkte zur Gründungsvereinbarung und zur Satzung des Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) Eurodistrikt Straßburg-Ortenau“ durch den Eurodistriktrat am 9. Dezember 2008 hat die Juristen-Expertengruppe einen Satzungs- und Gründungsvereinbarungsentwurf dieses EVTZ erarbeitet.

Diese Schriftstücke werden den Mitgliedern des Rates zum Beschluss vorgelegt.

Zur Erinnerung:

- **Sitz**: Er wird in Frankreich angesiedelt, folglich wird das französische Recht angewandt.
- **Mitglieder**: Mitglieder des EVTZ werden zunächst die Körperschaften sein, die den Eurodistrikt 2005 gegründet haben. Der Beitritt anderer Mitglieder (Körperschaften oder örtliche öffentliche Stellen) ist in der Satzung vorgesehen. In Erwartung ihres Beitritts sind die Staaten als Beobachter eingeladen.
- **Gebietskulisse**: In der ersten Zeit handelt es sich um das Gebiet des Ortenaukreises und der CUS. Es wird nach und nach bei Mitgliederbeitritten erweitert.
- **Aufgaben**: Sie entsprechen den Kompetenzen der Mitglieder, aus denen sich der EVTZ zusammensetzt. Die Beteiligung am Verbund führt nicht zu neuen Kompetenzen bei den Mitgliedern.

- **Secrétariat Général** : il sera situé à Kehl.
- **Délibérations** : le Conseil et le Bureau statueront, sauf exceptions, à la majorité simple des suffrages exprimés.

Sous réserve de l'approbation des statuts et de la convention constitutive par le Conseil de l'Eurodistrict, les prochaines étapes nécessaires à la création du GECT sont les suivantes :

- adoption du projet de convention et de statuts par les assemblées délibérantes des membres potentiels.
- demande d'approbation aux autorités étatiques du projet de convention et de statuts.
- le cas échéant, approbation définitive de la convention et des statuts « en cohérence avec l'accord donné par les Etats »
- acquisition de la personnalité juridique du GECT à la publication de l'acte de création du GECT par le Préfet de la Région Alsace.

- **Generalsekretariat:** Es wird in Kehl angesiedelt.
- **Beschlüsse:** Der Rat und der Vorstand treffen ihre Entscheidungen mit der einfachen Mehrheit der abgegebenen Stimmen (außer bei Ausnahmen).

Folgende Schritte sind zur Gründung des EVTZ notwendig (unter Vorbehalt, dass der Rat des Eurodistrikts die Satzung und die Gründungsvereinbarung beschließt):

- Beschluss des Entwurfs der Gründungsvereinbarung und der Satzung durch die beschließenden Gremien der potentiellen Mitglieder.
- Antrag zur Genehmigung des Entwurfs der Gründungsvereinbarung und der Satzung durch die staatlichen Behörden.
- Ggf. endgültiger Beschluss der Gründungsvereinbarung und der Satzung „in Kohärenz mit der Genehmigung durch die Staaten“
- Erlangen der Rechtspersönlichkeit des EVTZ nach Veröffentlichung der Gründung des EVTZ durch den Präfekten der Region Elsass.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict valide les documents qui lui soumis.

Par ailleurs, il préconise aux assemblées délibérantes compétentes des deux pays d'adopter la convention constitutive et les statuts du futur GECT « Eurodistrict Strasbourg-Ortenau », tels qu'approuvés par le Conseil.

Der Eurodistriktrat beschließt die vorgelegten Dokumente.

Außerdem empfiehlt er den zuständigen beschließenden Gremien in beiden Ländern, die Gründungsvereinbarung und die Satzung des zukünftigen EVTZ „Eurodistrikt Straßburg-Ortenau“ so wie sie vom Rat beschlossen wurden, zu verabschieden.

III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:

<input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée <input type="checkbox"/>	Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss <input type="checkbox"/>
--	---